



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

hu Kezelési útmutató

Tartalomjegyzék

Fontos információk	3	Rádió üzemmód	17
A dokumentum érvényessége	3	Elérhető hullámhossz tartományok és memóriabankok	17
A dokumentum célcsoportja	3	A smartRadio funkciói	18
Szimbólumok magyarázata	3	Az FM/MW/AM menü funkciói	19
Biztonsági útmutatások	3	Funkciók a smartRadio DAB menüjében	19
Rendeltetésnek megfelelő használat	3		
Termékáttekintés	4	Médialejátszás külső forrásokról	20
smartRadio Bluetooth® funkciók nélkül	4	Médiaforrás kiválasztása a smartRadio készüléken	20
smartRadio Bluetooth® funkciókkal	5	Médiaforrás kiválasztása a smartPanel készüléken	21
smartPanel	6	USB lejátszás	22
Üzemmódok	7		
Kezelés	8	A Bluetooth® (BT) kapcsolattal rendelkező smartRadio funkciói	24
Hangerő szabályozása	8	Bluetooth® kapcsolat beállítása	24
Menük megnyitása	9	Bluetooth® telefon funkciók	25
Navigálás a menükben	9		
Közelekedési információk (TA) be/ki kapcsolása	9	Készüléksoftver frissítése	29
Külső médiaforrások lejátszása (USB, mobiltelefon, AUX, BT audio)	10	Élettartama végét elért készülék ártalmatlanítása	29
Alapvető menük	11	Műszaki adatok	30
Idő	11	A smartRadio műszaki adatai	30
Hangerő beállítása	11	A smartPanel műszaki adatai	33
Videoformátum	11		
Audio és hangzás általános beállítása	12		
Rádió	13		
Külső médiaforrások	14		
Mikrofon beállítások	16		

Fontos információk

A készülékek használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg a készülékkel. Későbbi használat céljára tartsa ezt az útmutatót a járműben.

A dokumentum érvényessége

A jelen kezelési útmutatóban leírtak a következő készülékekre vonatkoznak:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

A dokumentum célcsoportja

Ez a dokumentum azoknak a személyeknek szól, akik a rádiót utazás közben kezelik.

Szimbólumok magyarázata

Figyelmeztetések

A figyelmeztetéseken a jelzőszavak jelzik a következmények típusát és súlyosságát, abban az esetben, ha a veszély elhárítására irányuló intézkedéseket nem követik.

Ebben a dokumentumban a következő szimbólumok vannak meghatározva és használatosak:



Ez a szimbólum a súlyos vagy életveszélyes személyi sérülés veszélyére figyelmeztet.



Ez a szimbólum olyan fontos információkat jelez, amelyek nem jelentenek veszélyt az emberekre vagy a tulajdonra.

Biztonsági útmutatások



Közlekedésbiztonság

A közlekedés biztonsága a legfőbb prioritás.

- ▶ Csak akkor kezelje a készüléket, ha a forgalmi helyzet ezt megengedi.
- ▶ Indulás előtt ismerkedjen meg a készülékkel.

A járműben időben észlelnie kell a rendőrség, a tűzoltóság és a mentők akusztikus figyelmeztető jelzéseit.

- ▶ Ezért vezetés közben megfelelő hangerővel hallgassa a programokat.

Rendeltetésnek megfelelő használat

A smartRadio a jármű vezetőfülkéjében lévő hangforrások vezérlésére és lejátszására alkalmas. Kihangosítóként is használható Bluetooth® mobiltelefonokhoz.

A smartPanel a vezetőfülkében található médiaforrások vezérlésére és lejátszására alkalmas. Opcionális monitorokon keresztül kép- és videófájlok is lejátszhatók.

Termékáttekintés

smartRadio Bluetooth® funkciók nélkül



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| (1) Gomb TA | (11) Gomb 4/ ↩ |
| (2) Gomb RADIO | (12) Gomb » |
| (3) Gomb SRC | (13) Gomb Be/Ki |
| (4) Kijelző | (14) Gomb « |
| (5) Gomb OK | (15) Gomb 3/▶ ■ |
| (6) Gomb ▲ | (16) Gomb 2/⏮ |
| (7) USB aljzat | (17) Gomb 1/⏹ |
| (8) Gomb MENU | |
| (9) Gomb 6 | |
| (10) Gomb 5/▼ | |

smartRadio Bluetooth® funkciókkal



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| (2) Gomb RADIO | (13) Gomb Be/Ki |
| (3) Gomb SRC | (14) Gomb ◀◀ |
| (4) Kijelző | (15) Gomb 3/▶ ■ |
| (5) Gomb OK | (16) Gomb 2/↻ |
| (6) Gomb ▲ | (17) Gomb 1/📀 |
| (7) USB aljzat | (18) Gomb PHONE |
| (8) Gomb MENU | (19) Gomb 6/📶 |
| (10) Gomb 5/▼ | |
| (11) Gomb 4/◀ | |
| (12) Gomb ▶▶ | |

smartPanel



(20) Gomb **USB**

(21) Gomb **AUX**

(22) Gomb **SRC**

(23) Kijelző

(24) Gomb **OK**

(25) Gomb ▲

(26) USB aljzat

(27) Gomb **MENU**

(28) Gomb **MON**

(29) Gomb ▼

(30) Gomb ↩

(31) Gomb »»

(32) Gomb Be/Ki

(33) Gomb ««

(34) Gomb ►||■

(35) Gomb ⇄

(36) Gomb ↻

Üzem módok

Különálló üzemeltetés

A smartRadio és a smartPanel egymástól függetlenül is üzemelhet.

Tandem üzemeltetés

Tandem üzemmódban a két készülék egymáshoz csatlakozik, és bővíti a funkciók körét:

- ▶ Mindkét készülék be és kikapcsolása együtt történik.
- ▶ A smartRadio hangforrásai az utastérben lévő smartPanelen keresztül is lejátszhatók.

Tandem üzemmódban az aktuális rádióműsor (FM, AM vagy DAB+) vagy a smartRadio aktuális médialejátszása is elérhető „Tandem rádió” ill. „Tandem média” forrásként a smartPanel számára.

Kezelés

Készülékek be-/kikapcsolása

Tandem üzemmódban a smartPanel automatikusan be- és kikapcsol a smartRadio készülékkel együtt. Ha a jármű gyújtása le van kapcsolva, a rendszer egy óra elteltével automatikusan kikapcsol. Ha a rendszer kikapcsolása a jármű gyújtásával együtt történt, akkor a jármű gyújtásával együtt újra bekapcsol.

Bekapcsolás után és csatlakoztatott mikrofon esetén a készülék automatikusan mikrofon üzemmódba kapcsol.

Funkció	Kezelés
Be-/kikapcsolás	▶ A készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden a Be/Ki gombot.
	▶ A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot.
	▶ Járműgyújtás be-/kikapcsolása.

A menük további funkciókhoz és beállításokhoz biztosítanak hozzáférést.

- ▶ A fontos és gyakran használt funkciók közvetlenül egy gomb megnyomásával választhatók ki. Bizonyos funkciók kiválasztásához a megfelelő gombot meg kell nyomni és nyomva kell tartani (kb. két másodpercig).
- ▶ Az almenüt tartalmazó menüpontok „>” felirattal vannak jelölve (pl. „>AUDIO” (HANG)).

Hangerő szabályozása

- ▶ A hangerő módosításához forgassa el a Be/Ki gombot.

Némítás:

- ▶ Nyomja meg röviden a Be/Ki gombot.

A hanglejátszás folytatásához nyomja meg ismét röviden a Be/Ki gombot.

Menük megnyitása

Funkció	Kezelés
Főmenü megnyitása	▶ Tartsa lenyomva a MENU gombot.
Az aktuális médiaforrás menüjének megnyitása	▶ Röviden nyomja le a MENU gombot.
▶ Ha nem nyom meg más gombot, akkor a megnyitott menü kb. 10 másodperc után automatikusan bezáródik.	

Navigálás a menükben

Funkció	Kezelés
Menüpont kiválasztása az aktuális menüszenzen	▶ Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot.
Menüpont megerősítése vagy almenü megnyitása	▶ Nyomja meg az OK gombot.
Visszalépés a következő magasabb menüszenzenre	▶ Nyomja meg a ↶ gombot.
Kilépés a menüből	▶ Tartsa lenyomva a ↶ gombot.

Közlekedési információk (TA) be/ki kapcsolása

Bluetooth® (BT) funkciók nélküli smartRadio esetén

- ▶ Röviden nyomja le a **TA** gombot.

Bluetooth® (BT) funkciókkal rendelkező smartRadio esetén












1. menüszenzen	2. menüszenzen	3. menüszenzen	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (ÜZEMMÓD BE/KI)	Válassza ki és erősítse meg a közlekedési információk be/ki kapcsolásához

Külső médiaforrások lejátszása (USB, mobiltelefon, AUX, BT audio)



Útmutatások:

- ▶ A Bosch nem tudja garantálni a piacon kapható összes USB adattároló tökéletes működését.
- ▶ A BT hanglejátszás csak néhány smartRadio készüléken érhető el. Ha a smartPanelt tandem üzemmódban használja, akkor kiválaszthatja a vezetőfülke terület tandem médiaforrását a BT hangforrás lejátszásához a vezetőfülke területen (lásd: „Médiaforrás kiválasztása a smartPanel készüléken” Oldal 21).
- ▶ A lejátszható adathordozók specifikációiról és kompatibilitásáról a „Műszaki adatok” Oldal 30 fejezetben olvashat.

Funkció	Kezelés	Útmutatás
Az előző műsorszámra lépés	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	AUX üzemmódban nem lehetséges.
A következő műsorszámra lépés	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	
Lejátszás megszakítása	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	
Lejátszás folytatása	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	
Lejátszás befejezése	▶ Tartsa lenyomva a  gombot.	Nem lehetséges AUX és BT audio módban vagy iPhone-ról történő lejátszáskor.
Gyorskeresés hátra	▶ Tartsa lenyomva a  gombot.	AUX üzemmódban nem lehetséges.
Gyorskeresés előre	▶ Tartsa lenyomva a  gombot.	
Véletlen sorrendű lejátszás be/ki	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	
Műsorszám ismétlés be/ki	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	
Kiegészítő műsorszám információk megjelenítése*	▶ Szükség esetén többször nyomja meg a  ill. a  gombot.	–

* **USB:** Megjeleníti az aktuális fájlnevet, a mappa nevét, a műsorszám nevét, az album nevét, az előadót és az időt.

BT audio: Megjeleníti a műsorszám nevét, az album nevét, az előadót és az időt.

AUX: Megjeleníti az időt.

Alapvető menük

Idő

A készülékek főmenüjében:

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	:		
	>CLOCK (ÓRA)	>CLOCK FORMAT (ÓRA FORMÁTUM)	Válassza ki és erősítse meg az időformátum beállításához: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: 12-ó.-üzemmód ▶ 24HOUR: 24-ó.-üzemmód
		>AUTO UPDATE (AUTOMATIKUS FRISSÍTÉS)	Válassza ki és erősítse meg az idő automatikus beállításának be/ki kapcsolásához.
		>CLOCK ADJUST (ÓRA BEÁLLÍTÁS)	Válassza ki és erősítse meg a kijelzőn megjelenő idő beállításához.

Hangerő beállítása

A készülékek főmenüjében:

1. menüszint	2. menüszint	Funkció/kezelés
:		
>SYSTEM (RENDSZER)	:	
	>START VOLUME (INDÍTÁS HANG- ERŐ)	Értéktartomány: „0” - „15”

Videóformátum

A smartPanel főmenüjében

1. menüszint	2. menüszint	Funkció/kezelés
:		
>SYSTEM (RENDSZER)	:	
	>VIDEO OUTPUT (VIDEO KIMENET)	PAL vagy NTSC videóformátum választható.

Audio és hangzás általános beállítása

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU** gombot.
- ▶ Válassza ki és erősítse meg a „>AUDIO” (HANG) menüpontot a főmenü első szintjén.
- ▶ Válassza ki a kívánt funkciót a második és további menüszinteken:

2. menüszint	3. menüszint	4. menüszint	Funkció/kezelés
:			
>EQ	>FLAT (LAPOS)		Válassza ki a kívánt ekvalizer előbeállítást. Útmutatás: A „FLAT” (LAPOS) beállítás például a basszus és a magas hangok szintjét „0”-ra állítja.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
	>USER (FELHASZNÁLÓI)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Válassza ki az egyedi ekvalizer beállításokat. Válassza ki a kívánt menüpontot a kiválasztott frekvencia -12 dB és +12 dB közötti beállításához.
>BASS (BASSZUS)	BASS -12 ... +12 (BASSZUS -12 ... +12)		Basszus szintjének beállítása.
>MIDDLE (KÖZÉP)	MIDDLE -12 ... +12 (KÖZÉP -12 ... +12)		Középmagas hangok szintjének beállítása.
>TREBLE (MAGAS)	TREBLE -12 ... +12 (MAGAS -12 ... +12)		Magas hangok szintjének beállítása.
>LOUDNESS (HANGOSSÁG)	LOUDNESS ON/OFF (HANGOSSÁG BE/KI)		Loudness be-/kikapcsolása.
>BALANCE (EGYENSÚLY)	BALANCE L12 ... R12 (EGYENSÚLY L12 ... R12)		A bal/jobb hangerőelosztás beállítása.
>FADER (HANGERŐSZABÁLYOZÁS)	FADER R12 ... F12 (HANGERŐSZABÁLYOZÁS R12 ... F12)		Az előre/hátra hangerőelosztás beállítása. Útmutatás: Ez a beállítás csak a smartPanel készüléken érhető el.

Rádió

A smartRadio főmenüjében:

- ▶ Tartsa lenyomva a **MENU** gombot.
- ▶ Válassza ki a „>SYSTEM” (RENDSZER) menüpontot a főmenü első szintjén és erősítse meg az **OK** gombbal.

1. menüsztint	2. menüsztint	3. menüsztint	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS BE/KI)	Válassza ki a menüpontokat a megfelelő opció be- vagy kikapcsolásához: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (Automatikus váltás az alternatív frekvenciák között) ▶ REG (regionális funkció) Útmutatás: Az AF és REG beállítások csak akkor érhetők el, ha az RDS be van kapcsolva.
		>AF ON/OFF (AF BE/KI)	
		>REG ON/OFF (REG BE/KI)	
	>DAB	>SERVICE LINK (SZOLGÁLTATÁS LINK)	Válassza ki a menüpontot a DAB szolgáltatási kapcsolat be- vagy kikapcsolásához. Egy állomás („Service”) egyszerre lehet befogható DAB és FM használatával. Ha a DAB szolgáltatási kapcsolat be van kapcsolva, és az aktuális DAB állomás már nem fogható, akkor a smartRadio automatikusan átvált FM vételre, amíg a DAB vétel újra lehetséges lesz.
	>LOCAL/DX (HELYI/DX)	>LOCAL (HELYI)	A vevő érzékenységeinek beállítása (közeli jeladó vagy távoli jeladó)
		>DX	

Külső médiaforrások

Alapbeállítások

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	:		
	>ID3 SCROLL (ID3 GÖRGETÉS)	ON/OFF (BE/KI)	Az ID3 műsorszám információk futó szöveggént történő megjelenítésének be/ki kapcsolása. Útmutatás: Ez a beállítás csak a smartPanel készüléken érhető el.
	>PTIMEMODE (LEJÁTSZÁSI IDŐ ÜZEMMÓD)	ELAPSE/REMAIN (ELTELT/ HÁTRALÉVŐ)	Átváltás az eltelt vagy a hátralévő játékidő megjelenítése között.
	>BEEP ON/OFF (HANGJELZÉS BE/KI)	ON/OFF (BE/KI)	Megerősítő hang/billentyűhang be-/kikapcsolása.

Mobiltelefon lejátszás

A készülékek USB-n keresztül csatlakoznak.

Amint a készülék csatlakozik, elindul a hitelesítési folyamat. A készülék csak akkor kapcsolódik sikeresen, ha a hitelesítés sikeres volt.

1. menüsztint	2. menüsztint	3. menüsztint	Funkció/kezelés
>PLAYLIST (LEJÁTSZÁSI LISTA)	>PLAYLIST 1 (LEJÁTSZÁSI LISTA 1)	>TRACK NAME 1 (MŰSORSZÁN NÉV 1)	Lejátszási lista/műsorszám kiválasztása és megerősítése. Útmutatás: Megjelennek a lejátszási lista és műsorszám nevek.
		:	
		>TRACK NAME N (MŰSORSZÁN NÉV N)	
	>PLAYLIST 2 (LEJÁTSZÁSI LISTA 2)	...	
	:		
	>PLAYLIST N (LEJÁTSZÁSI LISTA N)	...	
>NOW PLAYING (MOST LEJÁTSZOTT)	>TRACK NAME (MŰSORSZÁM NEVE)		Megjeleníti az aktuális műsorszám nevét, és ha kívánja, kiválaszthat egy másik műsorszámot. Útmutatás: Csak iPhone-IAP2 készülékekhez elérhető.
	:		
	>TRACK NAME N (MŰSORSZÁN NÉV N)		
>ARTISTS (ELŐADÓ)	...		Előadó és műsorszám kiválasztása.
>ALBUMS (ALBUMOK)	...		Album és műsorszám kiválasztása.

Monitor beállítások

A smartPanel külső bemenettel rendelkezik a külső videokészülékekhez. Az Aux videobemenet a smartPanel hátoldalán található.

A videokimenet aktiválásakor a külső monitor lefelé billen. Amint a videojel megszűnik, a monitor 5 másodperc késleltetés után visszabillen.

Funkció a smartPanel készüléken:

Funkció	Kezelés	Útmutatás
Vezetőfülke monitorok aktiválása/deaktiválása	▶ Röviden nyomja le a MON gombot.	–

▶ Az **USB** és **AUX** gombokkal válassza ki a kívánt videobemenetet.

Mikrofon beállítások

A mikrofonok csak akkor működnek, ha a jármű gyújtása be van kapcsolva.

A smartRadio két mikrofoncsatlakozással rendelkezik.

- ▶ MIC1: A vezető mikrofonja, amely elsőbbséget élvez a vezetőfülkében történő médialejátszás és a Bluetooth® (BT) segítségével történő telefonhívás esetén.
- ▶ MIC2: Az utastárs mikrofonja elsőbbséget élvez a médialejátszással szemben az utastérben.

A smartPanel két mikrofoncsatlakozással is rendelkezik.

Tandem üzemmódban összesen három mikrofon használata támogatott:

- ▶ Vezetői mikrofon elsőbbséggel a smartRadio esetében
- ▶ Két mikrofon az útítársak számára a smartPanelen

Bejelentések esetén a csatlakoztatott mikrofonok bekapcsolásakor automatikusan átkapcsolnak a csatlakoztatott hangszórókra. Kikapcsoláskor a megszakított hanglejátszás automatikusan folytatódik.

A smartRadio főmenüjében:

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	: >MIC1 TYPE (MIC1 TÍPUS)	HANDLE/ HEADSET (KÉZI/ HEADSET)	A járművezetői mikrofon típusának beállítása: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: Kézi mikrofon. A telefonhívás hangja a rendszer hangszóróin keresztül szólal meg. ▶ Headset: Mikrofon beépített hangszóróval. A telefonhívás hangja a mikrofon belső hangszóróin keresztül szólal meg.

Rádió üzemmód



Útmutatás:

A rádió üzemmód csak a smartRadio esetében érhető el. Csak akkor választhatja ki a tandem rádióforrást a vezetőfülke területéhez, ha a smartPanelt tandem üzemmódban használja (lásd: „Médiaforrás kiválasztása a smartPanel készüléken“ Oldal 21).

Elérhető hullámhossz tartományok és memóriabankok

Európai frekvenciasáv

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

NAFTA frekvenciasáv

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

MENA frekvenciasáv

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Az FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ és DAB2+ memóriabankok egyenként 6 memóriahelyet kínálnak a rádiófrekvenciák számára.

- Az FMAS és MWAS/AMAS memóriabankokhoz automatikusan hozzárendelhető a 6 legerősebb állomás (lásd: „A smartRadio funkciói“ Oldal 18).
- Az FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ és DAB2+ memóriabankokhoz egyenként 6 állomás rendelhető hozzá (lásd: „Az FM/MW/AM menü funkciói“ Oldal 19).

A smartRadio funkciói

Funkció	Kezelés	Útmutatás
Keresés indítása lefelé	▶ Röviden nyomja le a ◀ gombot.	Az FM és MW hullámhossz tartományokban a ◀ ill. a ▶ gombok lenyomva tartásával átugorhatja a hullámhossz tartomány egy részét.
Keresés indítása felfelé	▶ Röviden nyomja le a ▶ gombot.	
Mentett állomás megnyitása	▶ Röviden nyomja le a 1 - 6 gombot.	Csak az aktuális memóriabankban.
Aktuális állomás mentése	▶ Tartsa lenyomva a 1 - 6 gombot.	
A következő memóriabankra lépés	▶ Szükség esetén többször nyomja le röviden a RADIO gombot.	Váltás az FM, AM és DAB+ memóriabankok között.
Kiegészítő műsorinformációk megjelenítése*	▶ Szükség esetén többször nyomja le röviden a ▲ gombot.	–
Átváltás az analóg és a digitális tuner között	▶ Tartsa lenyomva a RADIO gombot. ▶ A kiválasztást erősítse meg az OK gombbal.	–

* **FM:** Megjeleníti az aktuális frekvenciát, a PTY típusát, az RDS szöveget és az időt.

DAB+: Megjeleníti az aktuális DAB+ PTY típust, a DAB+ együttest, a frekvenciát, a DLS szöveget és az időt.

Az FM/MW/AM menü funkciói

1. menüszint	Funkció/kezelés
>AUTO STORE (AUTOMATIKUS MENTÉS)	Az automatikus mentési funkció elindítása: Az aktuális hullámhossz tartományban (FM vagy MW/AM) a hat legerősebb állomást keresi meg. Az észlelt állomások az FMAS vagy MWAS memóriabankokba kerülnek elmentésre. Útmutatás: Ha a keresés befejeződött, az 1. memóriahelyen tárolt állomás automatikusan lejátszásra kerül.
>FREQ SCAN (FREKVENCIAKE- RESÉS)	A frekvenciakeresés elindítása: Az aktuális hullámhossz tartományban az elérhető állomások keresése. Minden állomás körülbelül 5 másodpercig szólal meg. Útmutatás: A keresés bármelyik gomb megnyomásával befejezhető. Az aktuális állomás kerül lejátszásra.
>PRESET SCAN (MENTETT ÁLLOMÁSOK KERESÉSE)	Elindítja a mentett állomások keresését. Az aktuális memóriabankban tárolt minden egyes állomás körülbelül öt másodpercig szólal meg. Útmutatás: Ha a keresés befejeződött, a keresés előtt utoljára lejátszott állomás kerül újra beállításra.

Funkciók a smartRadio DAB menüjében

1. menüszint	2. menüszint	Funkció/kezelés
>CHANNEL LIST (CSATORNA LISTA)	>CHANNEL 1 (CSATORNA 1)	Válassza ki a lejátszandó csatornát. Erősítse meg az OK gombbal.
	:	
	>CHANNEL N (CSATORNA N)	
>AUTO SCAN (AUTOMATIKUS KERSÉS)		Elindítja az összes frekvencia automatikus keresését, és megjeleníti a megtalált állomások számát.
>MANU SEEK (KÉZI KERESÉS)	>FREQUENCY 1 (FREKVENCIA 1)	Válassza ki a beállítandó frekvenciát. Erősítse meg az OK gombbal.
	:	
	>FREQUENCY ... (FREKVENCIA ...)	

Médialejátszás külső forrásokról



Útmutatás:

Tandem üzemmódban a smartPanel rádió- vagy médiaforrásai a vezetőfülkében kerülnek lejátszásra.

Médiaforrás kiválasztása a smartRadio készüléken

Funkció	Kezelés	Útmutatás
Rádió kiválasztása	► Nyomja meg a RADIO gombot.	–
Válassza ki az USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX lehetőséget	► Szükség esetén többször nyomja meg az SRC gombot.	Az USB csak akkor választható ki, ha egy megfelelő adathordozó van csatlakoztatva.
Válassza ki az USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX lehetőséget a forráslistában	► A forráslista megnyitásához tartsa lenyomva az SRC gombot. ► A médiaforrás kiválasztásához szükség esetén többször nyomja le a ▲ vagy a ▼ gombot.	A Bluetooth® (BT) audio csak akkor választható ki, ha aktív Bluetooth® kapcsolat elérhető (lásd: „Bluetooth® kapcsolat beállítása” Oldal 24).

A következő Apple® készülékek csatlakoztathatók USB-n keresztül:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. generáció)	
iPhone SE (3. generáció)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Android® mobiltelefonok csatlakoztatása USB-n keresztül nem lehetséges.

Médiaforrás kiválasztása a smartPanel készüléken

Funkció	Kezelés	Útmutatás
USB kiválasztása	► Nyomja meg az USB gombot.	Az USB csak akkor választható ki, ha egy megfelelő adathordozó van csatlakoztatva.
AUX kiválasztása	► Nyomja meg az AUX gombot.	
Váltás a rendelkezésre álló rádió-/médiaforrások között (beleértve a Tandem Media és a Tandem Radio opciókat)	► Szükség esetén többször nyomja meg az SRC gombot.	<p>A Tandem Radio és a Tandem Media csak akkor érhető el a smartPanelen, ha mindkét készüléket tandem üzemmódban használja.</p> <p>Tandem üzemmódban:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Ha a smartRadio éppen rádió üzemmódban van, akkor a Tandem Media nem érhető el a smartPanel készüléken. ► Ha egy bejövő közlekedési információ miatti átkapcsolás történik, a smartRadio (ha a közlekedési információk prioritása be van kapcsolva), akkor a smartPanel tandem média üzemmódban marad. ► Ha a smartRadio rádióról médialejátszásra vált, akkor smartPanel továbbra is a tandem rádió üzemmódban marad. ► Ha a smartPanel tandem média üzemmódban van, miközben a smartRadio Bluetooth® hangot játszik le, és telefonhívás érkezik, akkor az audio lejátszás az vezetőkülke térben a hívás időtartamára megszakad.

USB lejátszás



Útmutatás:

iPhone lejátszás esetén nem.

- ▶ Megjelennek az USB adathordozóról származó mappák és zeneszámok nevei.
- ▶ A menüben az USB-adathordozó minden egyes almappszintjét egy további menüsint képviseli.

A smartRadio USB menüje

1. menüsint	2. menüsint	...	n. menüsint	Funkció/kezelés
>FILE LIST (FÁJL LISTA)	>FOLDER 1 (MAPPA 1)	...	>FILE NAME 1 (FÁJLNÉV 1)	Mappa/műsorszám kiválasztása és megerősítése. Útmutatások: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Megjelennek a mappák nevei és címei. ▶ A menüben a csatlakoztatott adathordozón minden egyes almappszintet egy kiegészítő menüsint jelenít meg.
			:	
	>FOLDER 2 (MAPPA 2)	...	>FILE NAME N (FÁJLNÉV N)	
			:	
	>FOLDER N (MAPPA N)	
>PTIME SET (LEJÁTSZÁSI IDŐ BEÁLLÍTÁS)				Lejátszás kezdőpontjának beállítása (lásd: „Lejátszás kezdőpontjának beállítása” Oldal 23).

A smartPanel USB menüje

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
>FILE LIST (FÁJL LISTA)	>VIDEO LIST (VIDEO LISTA)	>FOLDER 1 (MAPPA 1)	Az almappák eléréséhez és a fájlok lejátszásához válassza ki és erősítse meg a kívánt listát és mappát.
		>FOLDER 2 (MAPPA 2)	
		:	
		>FOLDER N (MAPPA N)	
	>PHOTO LIST (FOTO LISTA)	...	
	>MUSIC LIST (ZENE LISTA)	...	
>PTIME SET (LEJÁTSZÁSI IDŐ BEÁLLÍTÁS)			Lejátszás kezdőpontjának kiválasztása (lásd: „Lejátszás kezdőpontjának beállítása” Oldal 23).

Lejátszás kezdőpontjának beállítása

A lejátszás kezdőpontját manuálisan is beállíthatja a lejátszás kezdési idejének megadásával.

- ▶ Válassza ki és erősítse meg az USB menüben a „>PTIME SET” (LEJÁTSZÁSI IDŐ BEÁLLÍTÁS) menüpontot.

Megjelenik a műsorszám aktuális lejátszási ideje (mm:ss).

- ▶ A perc beállításához tartsa lenyomva a ▲ ill. a ▼ gombot.
- ▶ Nyomja le az **OK** gombot.
- ▶ A másodperc beállításához tartsa lenyomva a ▲ ill. a ▼ gombot.
- ▶ A lejátszás elindításához nyomja le az **OK** gombot.

A Bluetooth® (BT) kapcsolattal rendelkező smartRadio funkciói

A Bluetooth® funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy vezeték nélküli kapcsolatot hozzon létre a smartRadio és egy Bluetooth®-képes mobiltelefon között, és rövid távolságon keresztül adatokat cseréljen.

A Bluetooth® funkció elérhetősége a beépített smartRadio készüléktől függ.



Útmutatások:

- ▶ Felhívjuk figyelmét, hogy ha például fémtárgyak vannak a rádió és a mobiltelefon között, vagy ha a mobiltelefont a farzsebében hordja, akkor a Bluetooth® kapcsolat megszakadhat.
- ▶ A smartRadio készülékhez Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatott mobiltelefon nem csatlakoztatható párhuzamosan egy USB-n keresztül csatlakoztatott készülékkel. A párhuzamos kapcsolat megbízhatatlan működéshez vezethet.

A Bluetooth® funkciók opciói:

- ▶ A BT funkció kézi be- és kikapcsolása.
- ▶ Párosítás BT-kompatibilis mobiltelefonnal.
- ▶ Automatikusan kapcsolatot létesít egy korábban párosított BT-készülékkel. Maximum három készülék támogatott.
- ▶ Letöltheti és használhatja a csatlakoztatott mobiltelefon névjegyeit.
- ▶ Hívások fogadása és lebonyolítása.
- ▶ Audio streaming a csatlakoztatott mobiltelefonról.

Bluetooth® kapcsolat beállítása

- ▶ A smartRadio **PHONE** menüjében válassza ki a „PAIR DEVICE” (KÉSZÜLÉK PÁROSÍTÁS) lehetőséget.
- ▶ Válassza ki a mobiltelefonon lévő smartRadio „smartRadio” azonosítóját.
- ▶ Erősítse meg a párosítást a smartRadio-n: Nyomja meg az **OK** gombot. A szükséges PIN megjelenik a kijelzőn.

A kapcsolat automatikusan létrejön minden egyes alkalommal, amikor a rádiót újra bekapcsolja.

Bluetooth® telefon funkciók




Útmutatás:



A jármű gyújtásának bekapcsolásakor: Ha egy mobiltelefon Bluetooth®-on keresztül csatlakozik a smartRadio készülékhez, a rendszer automatikusan bekapcsol, amint hívás érkezik.



Útmutatások:

- ▶ A Bluetooth®-telefon funkciók csak a smartRadio esetében érhetők el.
- ▶ Ha a Bluetooth®-kapcsolat aktív, akkor a járművezető a  gomb megnyomásával fogadhatja a hívást, és beszélhet az 1. mikrofonon.
- ▶ Ha headset-en keresztül szeretne hívást kezdeményezni, akkor a „HEADSET” opciót kell kiválasztani a menüben (lásd: „Mikrofon beállítások” Oldal 16).
- ▶ Ha a járművezető mikrofonján keresztül aktív hívás van folyamatban, és a járművezető aktiválja a bejelentés jelzést (lábkapcsoló vagy gomb a jármű vezetőfülkéjében), akkor az aktív hívás megszakad. A hívás elnémitásra kerül. A hívás a bejelentés befejezése után is folytatható.

Telefon funkciók a smartRadio készüléken

Funkció	Kezelés	Útmutatás
Hívás fogadása, ill. befejezése.	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	–
Hívás elutasítása.	▶ Röviden nyomja le a  gombot.	–
Beállítja a hangerőt a csengőtéskor és hívás közben.	▶ Forgassa el a Be/Ki gombot.	–
Folyamatban lévő hívás átirányítása mobiltelefonra vagy vissza.	▶ Röviden nyomja le a PHONE gombot.	Amíg a hívás a mobiltelefonra van átirányítva, a kijelzőn a „PRIVATE” felirat jelenik meg.

Bluetooth® beállítások a smartRadio főmenüjében


1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
:			
>SYSTEM (RENDSZER)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT BE/KI)	Válassza ki és erősítse meg a Bluetooth® be- vagy kikapcsolásához.
		>AUTO CONNECT (AUTOMATIKUS CSATLAKOZÁS)	Válassza ki és erősítse meg a Bluetooth® Auto Connect be- vagy kikapcsolásához. Ha az Auto Connect be van kapcsolva, egy már párosított Bluetooth® készülék automatikusan csatlakozik, amint hatótávolságon belülre kerül. Ehhez a Bluetooth®-nak be kell lennie kapcsolva, és nem szabad más készüléket csatlakoztatni.
		>OBEX AUTHORI (OBEX ENGEDÉ- LEZÉS)	Válassza ki és erősítse meg, hogy az OBEX-adatátvitelt be- vagy kikapcsolja a telefonkönyvhöz való hozzáféréshez. A csatlakoztatott Android okostelefon telefonkönyvéhez történő hozzáféréshez az OBEX PIN-kód („0000”) okostelefonon történő beírása szükséges.

Funkciók a smartRadio PHONE menüjében



Útmutatások:

- ▶ A **PHONE** menü megnyitásához nyomja meg röviden a **PHONE** gombot.
- ▶ Ennek a funkciónak a használatához bekapcsolt állapotban kell hogy legyen a Bluetooth® (lásd: „Bluetooth® kapcsolat beállítása“ Oldal 24).

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
>REDIAL (ÚJRA-TÁRCSÁZÁS)			Az utoljára tárcsázott szám újrahívása
>CALL LIST (HÍVÁSLISTA)	>MISSED CALL (NEM FOGADOTT HÍVÁS)	>NUMBER 1 (SZÁM 1)	Tárcsázza és erősítse meg a nem fogadott hívás egyik utolsó számát.
		:	
		>NUMBER 20 (SZÁM 20)	
	>DIALED CALL (TÁRCSÁZOTT HÍVÁS)	...	Tárcsázza és erősítse meg az utoljára tárcsázott számok egyikét.
	>RECEIVED CALL (FOGADOTT HÍVÁS)	...	Tárcsázza és erősítse meg a fogadott hívás egyik utolsó számát.
>PHONE BOOK (TELEFONKÖNYV)	A-Z:A	A NAME 1 (A NÉV 1)	Útmutatás: Az Android okostelefon telefonkönyvéhez történő hozzáférés csak akkor lehetséges, ha az OBEX-adatátvitel be van kapcsolva (lásd: „Bluetooth® telefon funkciók“ Oldal 25).
		:	
		A NAME N (A NÉV N)	
	A-Z:B		Válasszon ki egy telefonkönyvi bejegyzést* a kiválasztott kezdőbetűvel. A hívás indításához nyomja meg a  gombot. Ha először a bejegyzés számát szeretné megjeleníteni, erősítse meg az OK gomb megnyomásával. A hívás kezdeményezéséhez nyomja meg ismét az OK gombot.
	:		
	A-Z:Z		

1. menüszint	2. menüszint	3. menüszint	Funkció/kezelés
>PAIR DEVICE (KÉSZÜLÉK PÁROSÍTÁSA)			Annak érdekében, hogy a mobiltelefonról kapcsolatot tudjon létesíteni a smartRadio készülékkel (a szükséges PIN-kód megjelenik a kijelzőn), tegye láthatóvá a készüléket a mobiltelefonok számára.
>SEL DEVICE (KÉSZÜLÉK KIVÁLASZTÁSA)	>PHONE NAME 1 (TELEFON NÉV 1)		Válasszon ki egy már párosított mobiltelefont a csatlakoztatáshoz.
	:		
	>PHONE NAME 3 (TELEFON NÉV 3)		
>DEL DEVICE (KÉSZÜLÉK TÖRLÉSE)	>PHONE NAME 1 (TELEFON NÉV 1)		Válasszon ki egy párosított mobiltelefont a törléshez (párosítás feloldása).
	:		
	>PHONE NAME 3 (TELEFON NÉV 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (TELEFONKÖNYV LETÖLTÉSE)			A telefonkönyv letöltésre kerül.

* Telefonkönyv: Max. 1 000 bejegyzés

Készüléksoftver frissítése

A készülékek szoftverét az USB-csatlakozón keresztül lehet frissíteni.

- ▶ Töltse be az aktuális készüléksoftvert a <http://bosch-professional-systems.com/> oldalról egy kompatibilis USB-memóriaeszköze. Ügyeljen arra, hogy csak egy verzió és egy .bin fájl található az USB adattárolón.
- ▶ Illessze be az USB adattárolót az USB portba.
- ▶ Válassza az automatikusan megjelenő menüben az „JA” (IGEN) lehetőséget.

Élettartama végét elért készülék ártalmatlanítása

Kérjük, ne dobja az élettartama végét elért készülékét a háztartási hulladékba!

Használja a rendelkezésre álló visszavételi és gyűjtési rendszereket a régi készülék ártalmatlanítására.

Műszaki adatok

A smartRadio műszaki adatai

smartRadio			
Áramellátás	24 V		
Áramfelvétel	Üzemel 0,5 A, FM 1 kHz	Maximum < 10 A	Standby < 0,25 mA
Hullámhossz tartományok	EU	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1 629 kHz	530 – 1 710 kHz	531 – 1 602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3 900 – 4 000 kHz	3 900 – 4 000 kHz	9 400 – 9 900 kHz
	5 850 – 6 300 kHz	5 850 – 6 300 kHz	11 600 – 12 100 kHz
	7 095 – 7 500 kHz	7 095 – 7 500 kHz	13 570 – 13 870 kHz
	9 325 – 9 950 kHz	9 325 – 9 950 kHz	15 100 – 15 800 kHz
LW	153 – 282 kHz	–	–
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Kihangosító rendszer, telefonkönyv, hanglejátszás		
Bemenetek 2 x MIC	1 mV dinamikus mikrofonok esetén Mikrofon prioritás kezelése, privát üzemmód		
USB	USB 2.0, Typ C		
AUX rear	Audio		
Kompatibilis hangfájlok	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Kimeneti teljesítmény	2 x 20 W / 2 x 40 W beállítható		
Tandem	Line Out ehhez: Coach smartPanel		
Kijelző	Pontmátrix narancssárga		
Üzemi hőmérséklet	-20 °C és +70 °C között		
Tárolási hőmérséklet	-40 °C és +85 °C között		
Súly	körülbelül 1 070 g		
Normák	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Média specifikációk és kompatibilitás a smartRadio készüléken**USB kapacitás**

Média	USB adattároló
Fájlrendszer	FAT/exFAT
Mappák maximális száma	1 000
Max. almappa	8
Fájlok maximális száma	65 535
Maximális fájlméret	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

MP3 kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.mp3
Bitráta	32 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Letapogatási sebesség	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-Tag verziók	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

WMA kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.wma
Bitráta	48 kbps – 192 kbps (CBR), 64 kbps – 161 kbps VBR
Letapogatási sebesség	8 kHz – 48 kHz

WAV kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.wav
Bitráta	32 kbps – 320 kbps
Letapogatási sebesség	22,05 kHz – 48 kHz

Média specifikációk és kompatibilitás a smartRadio készüléken**AAC kompatibilitás**

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.aac, .m4a
Bitráta	8 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Letapogatási sebesség	8 kHz – 48 kHz

HE-AAC kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.aac
Bitráta	8 kbps – 320 kbps (CBR)
Letapogatási sebesség	32 kHz, 48 kHz

FLAC kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.flac
Letapogatási sebesség	8 kHz, 96 kHz
Csatornák	Sztereó, monó
Bitössz	16 bit, 24 bit
Tag támogatás	FLAC head

Módosítások joga fenntartva.

A smartPanel műszaki adatai

smartPanel	
Áramellátás	24 V
Áramfelvétel Üzemel maximum Standby	0,5 A, USB 1 kHz 15 A < 0,25 mA
Bemenetek 2 x MIC USB AUX rear Video impedancia	1 mV dinamikus mikrofonok esetén Mikrofon prioritás kezelése USB 2.0, Typ C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2 Audio, Video 75 Ω
Kompatibilis hangfájlok	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Kompatibilis képfájlok (külső monitoron)	JPEG, PNG, BMP
Kompatibilis videofájlok (külső monitoron)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Kimeneti teljesítmény	4 x 20 W / 4 x 40 W beállítható
Kijelző	Pontmátrix narancssárga
Üzemi hőmérséklet	-20 °C és +70 °C között
Tárolási hőmérséklet	-40 °C és +85 °C között
Súly	körülbelül 1 040 g
Normák	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Módosítások joga fenntartva.

Média specifikációk és kompatibilitás**USB kapacitás**

Média	USB adattároló
Fájrendszer	FAT/exFAT
Mappák maximális száma	300
Max. almappa	8
Fájlok maximális száma	10 000
Maximális fájl méret	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

MP3 kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.mp3
Bitráta	32 kbps – 320 kbps (CBR), VBR
Letapogatási sebesség	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
ID3-Tag verziók	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

WMA kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.wma
Bitráta	≤ 320 kbps
Letapogatási sebesség	8 kHz – 48 kHz

WAV kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.wav
Bitráta	≤ 9 216 kbps
Letapogatási sebesség	PCM: 6 kHz – 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz – 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz – 192 kHz

Média specifikációk és kompatibilitás**AAC kompatibilitás**

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.aac, .m4a
Bitráta	≤ 288 kbps/csatorna/48 kHz
Letapogatási sebesség	8 kHz – 96 kHz

HE-AAC kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.aac
Bitráta	≤ 288 kbps/csatorna/48 kHz
Letapogatási sebesség	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz – 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz – 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz – 96 kHz

FLAC kompatibilitás

Média	USB adattároló
Fájl kiterjesztése	.flac
Letapogatási sebesség	8 kHz – 192 kHz
Csatornák	Sztereo, monó
Bithossz	9 216 bit
Tag támogatás	support id3

Média specifikációk és kompatibilitás**Videofájl formátumok**

Fájl kiterjesztése	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Formátum	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Kompatibilis video kodek	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Kompatibilis audio kodek	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Maximális felbontás	720 pixel x 480/576 pixel			
Maximális képfrekvencia	30 BpS			
Video kiküldési formátum		USB adattároló		
Kiküldési formátum		PAL/NTSC		
PAL felbontás		720 pixel x 576 pixel		
NTSC felbontás		720 pixel x 480 pixel		

Módosítások joga fenntartva.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.